

HISTORIA

Serge BARDET, *Le Testimonium Flavianum. Examen historique, considérations historiographiques*, Cerf, Paris 2002, 286 pp., 13 x 19, ISBN 2-204-07002-5.

De este libro se puede decir que es preciso, original y sincero. Es sincero porque ofrece lo que promete. Versa sobre lo que se anuncia en el título, el *Testimonium Flavianum*, es decir, aquellos dos párrafos del libro de Flavio Josefo *Antigüedades de los Judíos* (XVIII, 3,3 § 63-64) en los que el historiador hebreo menciona a Jesús en términos que parecen más fácilmente salidos de una confesión cristiana que de alguien cercano a los fariseos. En efecto, el párrafo 63 dice que Jesús era un «hombre sabio, si es que se le puede llamar hombre» y que «era el Cristo». Bardet examina estas líneas de Flavio Josefo desde una doble perspectiva: en un primer momento recoge a propósito de cada lugar del texto los análisis que han hecho los diversos autores, especialmente desde que en el siglo XVI se empezó a adoptar un punto de vista crítico, y muchos investigadores comenzaron a sostener la hipótesis de que estos párrafos eran una interpolación cristiana tardía, que quería hacer del historiador judío un apologeta de Jesucristo; en un segundo momento, el autor expone una teoría propia. Ahora bien, los autores que han tratado monográficamente el tema en un volumen son muchos —Bardet examina más de treinta— y el examen de lo que propone cada uno de ellos pone al descubierto para el investigador actual otras muchas cuestiones, como el alcance de los métodos en la historia, la influencia de los prejuicios de historiador, o del teólogo, a la hora de examinar los documentos, etc. Todo esto es lo que se promete en la segunda parte del

subtítulo, y lo que, en efecto, está perfectamente desarrollado en el volumen. Hasta aquí la justificación del calificativo «sincero». Que el libro es preciso y original lo puede mostrar mejor una descripción más pormenorizada de las distintas partes del trabajo.

El libro comienza con una introducción, no muy larga, en la que se presentan los objetivos y el método de trabajo. Sigue después con la Bibliografía: trescientos diez libros que se enumeran y se clasifican por temas: diccionarios, enciclopedias, textos de Josefo, fuentes literarias antiguas, medievales, textos rabínicos, testimonios patrísticos, libros de historia profana, escritores modernos, epistemología, etc. El cuerpo del estudio son tres capítulos. El primero versa sobre el texto de Flavio Josefo y sus traducciones. El segundo capítulo ocupa 132 páginas (pp. 87-188), más de la mitad del libro; sin duda, es el más importante del estudio. Se titula «Examen de los argumentos» y en él repasa las distintas cuestiones que afectan a la historicidad del pasaje: los primeros testimonios textuales que tenemos, muy tardíos, el posible desconocimiento de Orígenes de las palabras de Flavio Josefo, etc., en definitiva las cuestiones literarias, históricas y teológicas que se revisan cuando se examina un documento cristiano de la antigüedad. La novedad del estudio de Bardet está no sólo en el examen de los criterios de validación y plausibilidad, de las diversas hipótesis que plantean los diversos autores, sino también en detectar con finura las filiaciones y las dependencias de los críticos. Al final de este capítulo el autor dedica un apartado a su propia teoría, la autenticidad del pasaje, y a su justificación. El tercer capítulo se titula «Examen de las opiniones modernas» y en él muestra cómo, tanto en el ámbito católico como en el protestante, muchos autores se in-

clinan por la inautenticidad del pasaje de Flavio Josefo por cuestiones prácticas, por razones ecuménicas, por cierto afán de modernidad, etc. Realmente, aunque es claro que estamos en una cuestión para la que sólo se tienen soluciones probables o plausibles, al menos desde el punto de vista histórico, a juicio de Bardet se debe preferir la conclusión de que el texto que se estudia, el *Testimonium Flavianum*, es originario de Flavio Josefo. Al final de la investigación una conclusión de cinco páginas (pp. 227-231) resume los contenidos esenciales de la indagación: la autenticidad del pasaje y las causas de las que se derivan las diversas interpretaciones de los autores. Muy semejante, en lo que se refiere a los contenidos, es también el «Postface» de Pierre Geoltrain, que es una especie de reseña (pp. 233-277) del volumen recogida dentro del mismo libro. Entre estos dos, figura un anexo interesante que el autor denomina «notices individuelles» en el que se recoge una nota bio-bibliográfica breve de cada uno de los investigadores modernos que han abordado del *Testimonium Flavianum* y que se tratan en el texto.

En resumen, una obra original, metódica y valiente, que sin duda pasará a ser una referencia histórica e historiográfica.

Vicente Balaguer

Jean DANIÉLOU, *Mensaje evangélico y cultura helenística: Siglos II y III*, Ediciones Cristiandad, Madrid 2002, 523 pp., 15 x 23, ISBN 84-7057-459-0.

Nos encontramos ante la traducción española del conocido libro de J. Daniélou, *Message évangélique et culture hellénistique*, editado en 1961. Brillan en este libro, escrito ya en plena madurez, la personalidad armónica de J. Da-

niélou, su ingente cultura y su ameno estilo literario. Daniélou recoge aquí, muy enriquecido, el contenido de dos tomos de los apuntes que los alumnos del Instituto Católico de París tomaron de sus clases (*La message chrétien et la pensée grecque au II siècle; le III siècle, Origène*).

Más que de una visión de conjunto del pensamiento griego y cristiano de los siglos II-III, nos encontramos ante estudios de temas convergentes en torno al encuentro entre estos dos mundos, por ejemplo, el discurso misionero, la exposición de la fe, la exégesis de San Ireneo y Orígenes, la gnosis. J. Daniélou destaca aquí como fenómeno de capital importancia la presencia del medio platonismo, presencia que considera positiva y fecunda, tomando así postura ante las cuestiones ya planteadas entonces en torno a la helenización del cristianismo y mostrando con hechos —sin entrar en el debate— cómo los Padres, sabiamente, tomaron muchas cosas del pensamiento griego y rechazaron otras. Cuando este libro se escribió ya habían aparecido los estudios de Orbe y de Sagnard sobre el gnosticismo y, como es lógico, fueron tenidos muy en cuenta. Aunque el gnosticismo es un tema sobre el que los estudios y las ediciones han proseguido a buen ritmo, la voz del Cardenal Daniélou sigue siendo perfectamente atendible.

Message évangélique et culture hellénistique forma parte de una trilogía que ha de considerarse de las obras más fundamentales y personales de J. Daniélou: I. *Théologie du judéo-christianisme* y III. *Les origines du christianisme latin*. Leído en este contexto, este segundo volumen encuentra su marco más apropiado, que no es otro que el de la historia de las doctrinas anteriores a Nicea. El induda-